



## **Niederschrift**

über die 07. Sitzung  
am 08.09.2015  
um 18.00 bis 19.10 Uhr  
im Rathaus Wiesdorf  
Ratssaal

### **A. Stimmberechtigte Mitglieder:**

#### **Anwesend**

Balasubramaniam Asokan	Inter-Lev
Fouad El Allali	Inter-Lev
Armindo Fragata	Inter-Lev
Jannis Goudoulakis	Inter-Lev
Fatma Kisikyol	Inter-Lev
Sam Kofi Nyantakyi	Inter-Lev
Graziella Sorce	Inter-Lev
Mahmoud Taghavi	Inter-Lev
Svetislav Tanaskovic	Inter-Lev
Abdullah Ates	Unser Leverkusen
Mohammed Boussouf	Unser Leverkusen
Hakan Ercan	Unser Leverkusen
Rabia Taskesen	Unser Leverkusen
Abdi Tekin	Unser Leverkusen
Tugba Tekin	Unser Leverkusen
Bella Buchner	Nasch Dwor-Unser Hof&Davidstern
Vjaceslav Schumichin	Nasch Dwor-Unser Hof&Davidstern
Ismalj Memishi	Integration Albaner Leverkusen
Jonuz Mustafi	Integration Albaner Leverkusen
Bm. Bernhard Marewski	CDU
Rh. Gerhard Masurowski	SPD
Rh. Erhard T. Schoofs	Bürgerliste
Rf. Monika Ballin-Meyer-Ahrens	FDP
Rf. Malin Munkel	OP

#### **Entschuldigt**

Charalambos Georgiou	Inter-Lev
Ezgi Gül Metin	Inter-Lev
Dragica Stojanovic	Inter Lev

Yasemin Metin  
Tatiana Ismikhanova  
Kasumilambu Tshibangu  
Rh. Albrecht Omankowsky  
Rh. Rüdiger Scholz  
Rh. Sven Tahiri  
Rh. Dirk Danlowski

Unser Leverkusen  
Nasch Dwor-Unser Hof&Davidstern  
Leverkusener Reale Integration  
CDU  
CDU  
SPD  
B 90/Die Grünen

## **B. Beratende Mitglieder**

### **Anwesend**

Lioba Engels-Barry  
Rita Schillings  
Matthias Ferring

Caritasverband  
Flüchtlingsrat  
Polizeipräsidium

### **Entschuldigt**

Ismet Gezgen  
Andreas Deimann  
Vera Strittmatter  
Dieter März

DGB  
Komm. Integrationszentrum  
VHS  
AWO Kreisverband

## **C. Verwaltung**

### **Anwesend**

Andrea Werner  
Udo Reudenbach  
Sabine Willich

Dezernat III  
Fachbereichsleiter Bürgerbüro  
Fachbereich Soziales

### **Entschuldigt**

Markus Märtens

Dezernent

### **Schriftführung**

Andreas Laukötter

Büro des Integrationsrates

# Tagesordnung

## - Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung der Sitzung
2. Niederschrift über die 06. Sitzung am 16.06.2015
3. Der Rahmenvereinbarung zur Einführung der Gesundheitskarte für Flüchtlinge beitreten! IR 12/2015  
Antrag des Flüchtlingsrates vom 02.09.2015 (Tischvorlage)
4. Information zu den Aktivitäten der IG BCE  
„Handlungsmöglichkeiten für eine humane und solidarische Flüchtlingspolitik“  
Mahmoud Taghavi, IG BCE
5. Sprachmittlerpool im Gesundheitswesen für die Stadt Leverkusen  
Bericht über das Modellprojekt  
Chiara Rudat, Kommunales Integrationszentrum
6. Berichte aus dem Rat und den Ausschüssen
7. Berichte aus den Arbeitskreisen
8. Anfragen und Verschiedenes

### zu TOP 1:

#### **Eröffnung der Sitzung**

Die Vorsitzende, Frau Bella Buchner, eröffnet die 07. Sitzung des Integrationsrates, begrüßt die Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

Frau Buchner weist auf den als Tischvorlage ausliegenden Antrag des Flüchtlingsrates zur Einführung der Gesundheitskarte hin und beantragt die Aufnahme auf die Tagesordnung. Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt und der Antrag wird als neuer Tagesordnungspunkt 3 aufgenommen.

### zu TOP 2:

#### **Niederschrift über die 06. Sitzung am 16.06.2015**

Herr Laukötter weist auf eine Korrektur der Niederschrift hin, da Frau Ballin-Meyer-Ahrens nicht an der Sitzung teilgenommen hat, sondern entschuldigt fehlte. Zur Niederschrift gibt es keine weiteren Wortmeldungen.

**zu TOP 3:**

**Der Rahmenvereinbarung zur Einführung der Gesundheitskarte für Flüchtlinge beitreten!**

**Antrag des Flüchtlingsrates vom 02.09.2015 IR 12/2015**

Frau Schillings erläutert den vorliegenden Antrag. Frau Willich, Fachbereich Soziales erklärt, dass seitens der Verwaltung bereits eine Vorlage erstellt wurde. Nach Abschluss der Rahmenvereinbarung zwischen dem Land NRW und den verschiedenen Krankenkassen wird der Beitritt zur Vereinbarung nun geprüft und dem Rat in einer der nächsten Sitzungen eine entsprechende Vorlage zugeleitet.

Daraufhin beantragt Herr Marewski den Punkt 2 der Vorlage zu streichen.

Die Vorsitzende stellt den Änderungsantrag von Herrn Marewski zur Abstimmung.

Die Abstimmung ergibt folgendes Ergebnis

dafür	dagegen	Enthaltung
13	7	1

Damit ist der Antrag mehrheitlich angenommen.

Anschließend stellt Frau Buchner den geänderten Antrag zur Einführung der Gesundheitskarte für Flüchtlinge zur Abstimmung.

Die Abstimmung ergibt folgendes Ergebnis

dafür	dagegen	Enthaltung
21	0	0

Damit ist der Antrag einstimmig angenommen.

**zu TOP 4:**

**Information zu den Aktivitäten der IG BCE**

**„Handlungsmöglichkeiten für eine humane und solidarische Flüchtlingspolitik“**

**Mahmoud Taghavi, IG BCE**

Der Vortrag und die Präsentation von Herrn Taghavi werden den Mitgliedern des Integrationsrates per Datei zur Verfügung gestellt.

Frau Buchner bedankt sich bei Herrn Taghavi für den informativen Vortrag und regt eine weiterführende Diskussion in den Arbeitskreisen des Integrationsrates an.

**zu TOP 5:**

**Sprachmittlerpool im Gesundheitswesen für die Stadt Leverkusen**

**Bericht über das Modellprojekt**

**Chiara Rudat, Kommunales Integrationszentrum**

Im Anschluss an den Vortrag von Frau Rudat wird festgestellt, dass der Sprachmittlerpool ein sehr erfolgreiches Projekt war und Wege der Fortführung gefunden werden müssen. Es wird diskutiert, welche Möglichkeiten der Fortführung bestehen. Auch unter Berücksichtigung der ehrenamtlichen Übersetzer aus dem Kreis des Integrationsrates wird die Fortführung des Projektes für besonders dringend angesehen.

Auf Vorschlag von Herrn Schoofs wird der Einrichtung eines Arbeitskreises der Vorschläge zur Weiterführung des Projektes erarbeiten soll, zugestimmt.

Für den Arbeitskreis melden sich Herr Schoofs, Herr Tshibangu, Herr Tanaskovic, Herr Asokan, Frau Taskesen, Frau Kisikyol und Herr Mimishi.

Eine Einladung zu diesem Arbeitskreis erfolgt durch die Geschäftsstelle.

#### **Zu TOP 6:**

##### **Berichte aus dem Rat und aus den Ausschüssen**

Es liegen keine Berichte vor.

#### **Zu TOP 7:**

##### **Berichte aus den Arbeitskreisen**

**Frau Sorce** berichtet von den Aktivitäten des Frauen AK. Sie informiert über das Angebot des Internationalen Frauencafés, das jeden letzten Samstag im Monat um 15.30 Uhr im Haus der Integration stattfindet. Zum Frauencafé werden auch regelmäßig Flüchtlinge eingeladen.

Im Rahmen der Aktionstage gegen Gewalt an Frauen veranstaltet der AK in Zusammenarbeit mit dem Frauenbüro eine Lesung „Ich schrie um mein Leben“ mit Aylin Korkmaz. Die Lesung findet am 25.11.2015 um 18.30 Uhr in der Stadtbibliothek statt.

**Herr Taghavi** berichtet vom letzten Treffen des Arbeitskreises Öffentlichkeitsarbeit, Kultur und Sport. Neben der Rückschau zu den Veranstaltungen des Integrationsrates im Sommer war die Vorbereitung zur Kundgebung für die Willkommenskultur am 05.09. auf dem Rathausvorplatz das zentrale Thema des Treffens.

**Frau Buchner** wirbt nochmals bei den Anwesenden um eine Teilnahme bei den Arbeitskreisen des Integrationsrates.

#### **zu TOP 8:**

##### **Anfragen und Verschiedenes**

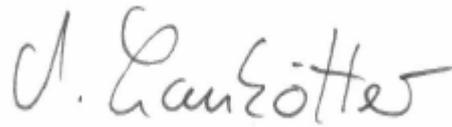
Es wird über die folgenden Termine informiert:

- Das Grillfest des Integrationsrates hat am 21.08. bei schönem Wetter und leckerem Essen stattgefunden. Eine Wiederholung ist vorgesehen.
- Eine eventuelle Wiederholung der Kundgebung zur Willkommenskultur im kommenden Jahr soll in die Jahresplanung aufgenommen werden
- Das Schlebuscher Wochenende mit der Beteiligung vieler Migrantenvereine findet am 19./20.09.2015 im gewohnten Rahmen statt.
- Am 03.10.2015 ist wieder Tag der Offenen Moschee
- Am 10.09.2015 findet eine Vernissage des Künstlerarbeitskreises in der Stadtbibliothek statt
- Die Kunstnacht ist am 23.10.2015 mit der Beteiligung des Künstlerarbeitskreises. Ort der Ausstellung ist der Lindenhof.
- Die Veranstaltung mit Ausbildung zum Erfolg findet am 17.09.2015 am Kiesweg statt. Flyer und Infohefte liegen aus.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, schließt die Vorsitzende die Sitzung um 20.08 Uhr.



Bella Buchner  
Vorsitzende



Andreas Laukötter  
Schriftführer

Vorsitzende: Bella Buchner, Stellvertreterinnen: Fatma Kisikyol – Dragica Stojanovic  
Geschäftsstelle: Manforter Str. 184 • 51373 Leverkusen •  
☎ 0214/406-3366/67 • 📠 0214/406-3368 •  
[integrationsrat@stadt.leverkusen.de](mailto:integrationsrat@stadt.leverkusen.de)